



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 4 mars 2014

**LE GOUVERNEUR CUOMO ENCOURAGE LES NEW-YORKAIS À SE PRÉPARER AU WEEKEND DE L'ÉRABLE
DURANT LE MOIS DE MARS**

***L'État de New York est au deuxième rang au pays dans la production de produits de l'érable; le
Weekend de l'érable a lieu partout dans l'État les 22, 23, 29 et 30 mars***

Le Gouverneur Andrew m. Cuomo a encouragé aujourd'hui les New-Yorkais à commencer à planifier le Weekend de l'érable ce mois-ci, lequel aura lieu partout dans l'État les 22, 23, 29 et 30 mars de 10 h à 16 h chaque jour. New York est actuellement au deuxième rang au pays en matière de production des produits de l'érable, comptant pour 18 % de la production nationale avec une production de 574 000 galons en 2013. Également au cours de la saison 2013, les producteurs de produits de l'érable de New York ont utilisé 2,2 millions de robinets, le plus grand nombre depuis 1949.

« L'État de New York fait parmi les meilleurs produits de l'érable au pays – du sirop au sucre d'érable, a déclaré le Gouverneur Cuomo. L'industrie de l'érable artisanale de New York est une partie essentielle de l'économie agricole de notre État. C'est pourquoi nous faisons la promotion du Weekend de l'érable de New York, qui donnera aux résidents et aux touristes la chance de profiter de tout ce que les producteurs de produits de l'érable ont à offrir. »

Le Weekend de l'érable, un événement annuel organisé par la New York State Maple Producers Association, aura lieu dans plus de 100 endroits de l'État. Les producteurs de produits de l'érable y présenteront aux visiteurs la façon dont le sirop d'érable est fabriqué dans les érablières, en passant par tout le processus, de l'arbre à la table, expliquant tout, des systèmes de tubes à l'évaporation. Selon l'endroit, des crêpes seront offertes pour le petit-déjeuner, ainsi que des friandises comme de la barbe à papa à l'érable, du maïs soufflé à l'érable et des bonbons au sucre d'érable. L'entrée est gratuite pour tous les événements du Weekend de l'érable.

Le commissaire à l'Agriculture par intérim de l'État, Richard A. Ball, a déclaré : « Le Weekend de l'érable est une excellente façon pour les New-Yorkais d'aller en apprendre plus sur cette industrie

French

extrêmement importante. L'érable n'est plus qu'un produit qu'on consomme seulement avec des crêpes. On en retrouve maintenant dans tout, des sauces barbecue à diverses épices, en passant par les friandises les plus délicieuses qui soient. L'érable est une grosse entreprise ici à New York et il me tarde de participer aux événements du Weekend de l'érable au cours du mois de mars. »

Dwayne Hill, président de la New York State Maple Producers Association, a déclaré : « Le sirop d'érable est un produit naturel, et le premier produit de l'année. Il est important pour les consommateurs de venir constater le dur travail nécessaire à sa production. S'ils voient ce que cela exige, ils verront aussi que le sirop d'érable de New York en vaut la peine. »

Greg Zimpfer, propriétaire de Zimpfer's Maple Products à Attica, a déclaré : « C'est une occasion de réaliser qu'il faut que quelqu'un fasse la nourriture. Une des choses que nous entendons le plus souvent durant le Weekend de l'érable, c'est : 'Je suis content de ne pas avoir à le faire et de simplement pouvoir l'acheter.' Les gens apprennent à apprécier ce qu'exige le sirop d'érable de New York. »

Larry Rudd, propriétaire de Rudd's Family Maple Syrup à Mannsville, a déclaré : « Nous ouvrons nos érablières et faisons faire des visites guidées, de l'arbre à la table. Les gens ont beaucoup de questions. Lors du Weekend de l'érable, ils obtiennent des réponses. Ils peuvent le voir, le sentir et le goûter, et découvrir l'héritage du sirop d'érable de New York. Les gens se familiarisent avec cela. »

Harry Komrowski, copropriétaire de Komrowski Maple à Memphis, a déclaré : « De plus en plus de consommateurs veulent acheter les produits de leur région, et le Weekend de l'érable les y aide. Nous invitons les gens à venir, et ils se mettent à croire en l'industrie de l'érable de l'État. Le Weekend de l'érable crée des clients pour la vie. »

Cornell Cooperative Extension offre un programme complet en matière d'érable qui fonctionne avec de nombreux produits différents touchant à l'industrie de l'érable de New York, de la gestion des forêts en vue d'aider les producteurs à recueillir la sève au traitement, en passant par le marketing des produits à valeur ajoutée. Au cours des événements du Weekend de l'érable dans la forêt Uihlein à Lake Placid et dans la forêt Arnot à

Van Etten, le programme Cornell Maple fera faire des dégustations des nouveaux sirops faits à partir de noyer et de bouleau.

Pour plus de renseignements sur le Weekend de l'érable de l'État de New York, veuillez visiter le www.mapleweekend.com.

###

Des renseignements supplémentaires sont disponibles au www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

French